

TO MAX HORKHEIMER

Jamie Barteldes

Paris

[August 10, 1937]

Dear Mr. Horkheimer,

To my delight, I have heard this very moment that you are coming to Europe sometime in August. I hope this means that I will see you this month or at the beginning of next month.

I will therefore defer the topics about which I recently wanted to write you and limit myself to telling you how much I am looking forward to the imminent publication of my “Fuchs” essay.

I have read your essay, “Traditionelle und kritische Theorie,” as you will assume, in complete agreement. The way you characterize the atmosphere in which our work proceeds and the reasons you give for its isolation are particularly relevant to me. We will certainly also speak about these things.

I will probably leave Paris the same day as Wiesengrund, namely on the 12th. Meanwhile, my son has arrived in San Remo. I will attempt to form my own judgment about the most recent changes in him. [...]

May I ask you to write and tell me, immediately after your arrival—if not from New York—where and when I can meet you?

Please proceed on the assumption that I will be able to come without any difficulty from once day to the next, in fact just as easily to Geneva as to Paris.

Sincere regards.

Yours, Walter Benjamin

PARA MAX HORKHEIMER

Jamie Barteldes

10 de Agosto de 2937

Caro Sr. Horkheimer

Para minha alegria, eu acabei de ouvir que você está vindo para a Europa em alguma data de Agosto. Eu espero que isto signifique que poderei encontrá-lo neste mês ou no começo do próximo.

Antes de abordar os tópicos sobre os quais eu quis te escrever recentemente, me limito a dizer o quanto estou ansioso pela publicação iminente do meu artigo “Fuchs”.

Eu li o seu artigo “Traditionelle und kritische Theorie,” como você deve imaginar em total acordo. A maneira como você caracteriza a atmosfera na qual nosso trabalho procede e as razões que você dá para seu isolamento são particularmente relevantes para mim. Nós certamente conversaremos sobre essas coisas.

Eu provavelmente sairei de Paris no mesmo dia que Wiesengrund, especificamente no dia 12. Enquanto isso, meu filho chegou em San Remo. Eu tentarei fazer meu próprio julgamento sobre as mais recentes mudanças nele. [...]

Posso pedir que você me escreva e me conte, assim que chegar – a não ser que seja de Nova Iorque – onde e como posso encontrá-lo?

Por favor, considere a hipótese de que eu serei capaz de vir sem qualquer dificuldade do primeiro ao próximo dia sem qualquer dificuldade, tão facilmente quanto de Geneva para Paris.

Atenciosamente,

À seu dispor, Walter Benjamin

1. Zeitschrife fitr Sozialforschung 6 (1937), pp. 245-94.

1. Zeitschrife fitr Sozialforschung 6 (1937), pp. 245-94.

BENJAMIN, Walter. **The correspondence of Walter Benjamin, 1910-1940/** edited and annotated by Gershom Scholem and Theodor W. Adorno; translated by Manfred R. Jacobson and Evelyn M. Jacobson, 2012. p. 645-646.